



DeepL

Subscribe to DeepL Pro to translate larger documents.
Visit www.DeepL.com/pro for more information.



CARATEC ELECTRONICS

Senzor plynu CEA100G

Návod k instalaci a použití Návod
k instalaci a použití Notice de
montage et d'utilisation

+ DAS PLUS FÜR DEINE REISE.



Obsah

Obecné informace	6
Odmítnutí odpovědnosti	6
Normy použité v těchto pokynech	7
Vysvětlení bezpečnostních pokynů	7
Pokyny pro skladování	8
Popis produktu	9
Rozsah dodávky	9
Kontrolní prvky	10
Bezpečnostní pokyny	11
Zamýšlené použití	13
Pokyny k instalaci	13
Schéma připojení	13
Kontrola rozsahu dodávky	14
Instalace produktu	14
Elektrická instalace	15
Připojení k externímu poplašnému systému (např. AK46xx) (volitelné)	16
Připojení dalších senzorů (např. CEZ101/CEZ103) (volitelné)	16
Uvedení do provozu	16

Obsah

Využití	17
Provozní prostředí	17
Kontroly před použitím výrobku	17
Zapnutí snímače plynu	18
Vypnutí snímače plynu	18
Vizuální a akustické signály	18

Údržba/servis	20
Chování v nouzových a výjimečných situacích.....	20
Čištění	20
Řešení problémů a opravy	20
Falešný poplach.....	20
Likvidace odpadu	21
Oddělená likvidace	21
Baterie a dobíjecí baterie	21
Možnosti vrácení starých spotřebičů	21
Oznámení o ochraně údajů	22
Význam symbolu "přeškrtnuté popelnice"	22
Likvidace obalového odpadu	22



Obecné informace

Odmítnutí odpovědnosti

Společnost Caratec GmbH neposkytuje žádná prohlášení ani záruky týkající se této příručky a omezuje svou odpovědnost za porušení jakékoli předpokládané záruky na výměnu této příručky za jinou příručku v rozsahu povoleném zákonem. Kromě toho si společnost Caratec GmbH vyhrazuje právo tuto publikaci kdykoli revidovat, aniž by o tom musela kohokoli informovat.

Informace uvedené v této dokumentaci obsahují obecné popisy a/nebo technické charakteristiky výkonu zde popsaných zařízení. Tato dokumentace nemůže sloužit jako řádné posouzení vhodnosti nebo spolehlivosti zařízení pro konkrétní použití uživatelem a nesmí být použita jako náhrada takového posouzení.

Každý takový uživatel nebo instalatér je odpovědný za provedení vhodného a úplného posouzení rizik, vyhodnocení a testování zařízení s ohledem na jeho konkrétní použití. Společnost Caratec GmbH ani žádná z jejích přidružených nebo dceřiných společností nemůže být činěna odpovědnou za jakékoli zneužití informací obsažených v tomto dokumentu.

Při instalaci a používání tohoto spotřebiče je třeba vždy dodržovat všechny příslušné národní, regionální a místní bezpečnostní předpisy. Z bezpečnostních důvodů a pro zajištění souladu s dokumentovanými údaji o systému je opravy součástí oprávněn provádět pouze výrobce.

Nedodržení těchto informací může vést ke zranění nebo poškození zařízení.



Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody v následujících případech:

- Chyby instalace nebo připojení
- Mechanické poškození výrobku
- Poškození v důsledku přepólování nebo nesprávného připojovacího napětí
- Výrobce nepovolené úpravy výrobku
- Použití pro účely, které nejsou popsány v těchto pokynech

Obecné poznámky

Normy použité v těchto pokynech

V tomto dokumentu jsou použity následující styly písma:

Tuk

- Názvy prvků produktu, návodů, možností, programů, procesů, služeb a nástrojů
- Názvy prvků rozhraní (např. oken, dialogových oken, tlačítek, políček a dalších).
jidelní lístky)
- Prvky rozhraní, které uživatel vybere, na které klikne, které stiskne nebo na které klepne.

Kurzíva

- Další pokyny nebo dokumenty uvedené v textu
- Příslušenství

Kurzýr

- Systémový výstup, např. chybová zpráva, adresy URL, úplné cesty, názvy souborů a výzvy.

Vysvětlení bezpečnostních pokynů na



**NEBEZPE
ČÍ**

"Nebezpečí" označuje bezprostředně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.



VAROVÁNÍ

"Varování" označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění.



POZOR

"Pozor" označuje nebezpečí, které může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění, pokud se mu nevyhnete.



Označuje informace, které jsou důležité, ale netýkají se potenciálně nebezpečných situací.



Obecné informace

Pokyny pro skladování

Před instalací nebo používáním tohoto výrobku se ujistěte, že jste si přečetli celý návod a všechny bezpečnostní informace a že jste jim porozuměli.

Všechny bezpečnostní informace a pokyny si uschovejte pro budoucí použití a předejte je dalším uživatelům výrobku.



Nedodržení těchto pokynů může vést k lehkým nebo vážným zraněním. Výrobce neodpovídá za škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávnou manipulací nebo nedodržením bezpečnostních pokynů.

POZOR. V takových případech záruka zaniká.

Aktuální verze dokumentace je k dispozici na těchto webových stránkách:

www.caratec.de

Popis produktu

Rozsah dodávky

1x senzor plynu

(CEA100G) 1x

propojovací kabel

1x návod k instalaci a obsluze

Výrobek **CEA100G** je plynový senzor určený výhradně pro použití ve vozidlech s 12V napájením.

Přístroj **CEA100G** detekuje propan, butan, oxid uhelnatý a anestetické plyny nad určitou koncentrací a upozorní vás, jakmile koncentrace těchto plynů ve vzduchu překročí stanovenou mezní hodnotu.

Technické údaje

Napájení	12 V DC - 24 V DC
Spotřeba energie	100 mA (pohotovostní režim) 180 mA (alarm)
Hlasitost alarmu	80 dB
Citlivost (propan/butan/anestetické plyny)	přibližně 95 ppm
Citlivost (CO)	přibližně 176 ppm
Rozměry (DxŠxV)	54x54x30 mm
Hmotnost	64g



Popis produktu

Kontrolní prvky



Zapíná nebo vypíná plynový senzor.



Zobrazuje stav snímače plynu.

Bezpečnostní pokyny

**VAROVÁNÍ**

Před instalací nebo používáním tohoto výrobku se ujistěte, že jste si přečetli a pochopili návod a všechny bezpečnostní informace. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek vážné zranění.

nebo smrt.

Možné poškození vozidla

**POZOR**

- Před prací na elektrických zařízeních vozidla vždy připojte záporný pól. baterie, aby nedošlo k poškození elektrického systému.
- U vozidel s pomocným akumulátorem je nutné odpojit i tento akumulátor. stát se.

Nedostatečně izolované nebo nesprávně připojené kabely mohou vést k poruchám a zkratům v elektrickém systému vozidla.

Dodržujte bezpečnostní pokyny a požadavky předepsané výrobcem vozidla a místními úřady. Ty mají přednost před (případně odchylnými) informacemi uvedenými v tomto návodu.



Při práci na následujících vedeních dbejte zejména na správné provedení všech spojů a na to, aby byly všechny kabely a spoje dostatečně izolovány:

- Svorka 30 (stabilní plus, plus baterie)
- Svorka 15 (kladný bod baterie, spínaný)
- Svorka 31 (uzemnění vozidla, záporná baterie)
- Svorka 58 (zpětné světlo)



Bezpečnostní pokyny

K propojení kabelů použijte krimpovací kleště nebo kabely řádně připájejte. Při pokládání elektrických přípojek nebo kabelů dbejte na to, aby nebyly zalomené nebo zkroucené, netřely se o rohy nebo hrany a nebyly pokládány přes průchodky s ostrými hranami bez ochrany. Za kabely a přípojky netahejte. Instalované kabely zajistěte proti mechanickému namáhání vhodnými ochrannými opatřeními a izolujte všechny spoje a svorky.



Při jakémkoli připojení ke svorce 31 (uzemnění) připojte kabel k vhodnému uzemňovacímu šroubu pomocí kabelové koncovky a ozubené podložky nebo přímo k tělesu pomocí kabelové koncovky a samořezného šroubu. Zde zajistěte dobrý přenos uzemnění.

Pokud dojde k odpojení záporného pólu akumulátoru, může dojít ke ztrátě všech volatilních pamětí komfortní elektroniky. V takovém případě si připravte údaje potřebné pro opětovnou instalaci (např. kód rádia).



VAROVÁNÍ

Snímač plynu připevněte tak, aby se nemohl uvolnit a způsobit zranění osob ve vozidle. Připevněte **snímač plynu**

Ne v oblasti airbagů, jinak hrozí nebezpečí zranění.



UPOZORNĚNÍ

- Zkontrolujte, zda je zařízení připojeno ke správnému napětí.
- Na zařízení neprovádějte žádné změny.
- Neponořujte přístroj do vody nebo jiných kapalin, přístroj by se mohl není chráněn proti vniknutí vody.
- Spotřebiči obsluhujte pouze suchýma a čistýma rukama.
- Pokud je spotřebič viditelně poškozen, okamžitě jej vyřadte z provozu.
- Osoby, které nejsou schopny bezpečně obsluhovat nebo instalovat spotřebiči vzhledem ke svým fyzickým, smyslovým nebo duševním schopnostem, by měly tento výrobek obsluhovat nebo instalovat pouze pod dohledem.

Bezpečnostní pokyny

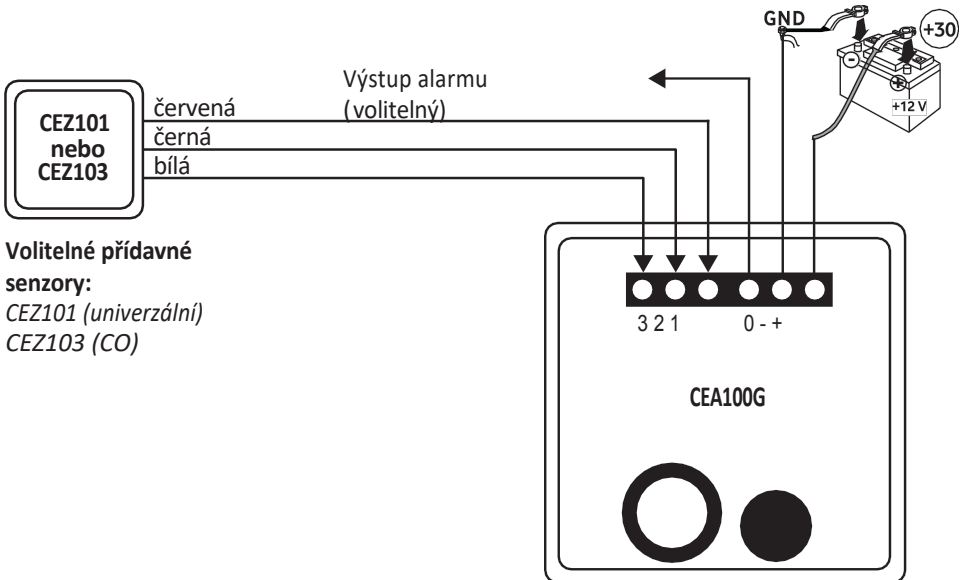
Určené použití

Tento **plynový senzor** je určen pro použití ve vozidlech s 12V napájením. Je určen k detekci oxidu uhelnatého, propanu, butanu a anestetických plynů.



Instalaci a uvedení do provozu musí provést kvalifikovaný a vyškolený montér v souladu s platnými předpisy a zákony. Montér je oprávněn používat zkušební a kvalifikovaný personál.

Pokyny k instalaci **Schéma zapojení**



Pokyny k instalaci

Kontrola rozsahu dodávky

Před zahájením instalace se ujistěte, že jsou k dispozici všechny jednotlivé díly uvedené v rozsahu dodávky.

Instalace produktu



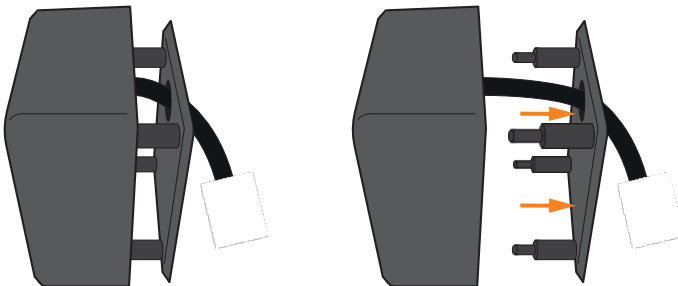
Zařízení by mělo být instalováno ve výšce přibližně 30 cm nad podlahou. Vzhledem k tomu, že plyny o různé hustotě mohou být v místnosti vzhledem ke své hustotě různě rozloženy, měly by být v místnosti pro lepší detekci nainstalovány až dva další snímače.

POZOR jiná výška nebo poloha.



- Místo instalace by mělo být co nejrovnější.
- Předem zkontrolujte, zda je na požadovaném místě instalace dostatek místa, je k dispozici pro upevnění šroubů a při montáži. nejsou poškozeny žádné kabely ve vozidle.
- Ujistěte se, že připojovací kabel lze vést ke spotřebiči.

- 1 Sejměte **montážní desku** zařízení.



Pokyny k instalaci

- 2 Umístěte **montážní desku** do požadované montážní polohy.
- 3 Označte oba šroubovací body.
- 4 Předvrtejte dva otvory pro šrouby.
- 5 Vraťte **montážní desku** do stejné polohy a pevně ji přišroubujte. Ujistěte se, že používáte vhodné šrouby, aby nedošlo k poškození vozidla a zařízení.
- 6 Umístěte zařízení zpět na **montážní desku**.

Elektrická instalace



- Před prací na elektronice vozidla vždy odpojte záporný pól na baterii, aby nedošlo k poškození elektrického systému.
- U vozidel s pomocným akumulátorem je nutné odpojit i tento akumulátor. stát se.

POZOR – Nedostatečně izolované nebo nesprávně připojené kabely mohou vést k poruchám a zkratům v elektrickém systému vozidla.

- 1 Odpojte baterii podle pokynů výrobce.
- 2 Připojte zemnicí kabel (černý) k vhodnému zemnicímu bodu ve vozidle.
- 3 Připojte vedení +12 V (červené) k napájecímu zdroji s vedením, které nese trvale kladné napětí.
- 4 Zaizolujte všechny spoje a nepoužívané kabely a přípojky a poté připojte baterii podle pokynů výrobce.



Pokyny k instalaci

Připojení k externímu poplašnému systému (např. AK46xx) (volitelné)

- 1 V případě potřeby sejměte **montážní desku snímače plynu**.
- 2 Připojte vhodný kabel ke svorce označené OUT, jak je znázorněno na schématu připojení.
- 3 Druhý konec kabelu připojte k zabezpečovacímu systému. Dodržujte příslušné pokyny výrobce. U poplašného systému řady AK46xx připojte kabel k modrému kabelu (J17).



Po dobu trvání poplachu je na výstupu snímače plynu signál uzemnění. Tento signál není přítomen během předběžného poplachu.

- 4 Zaizolujte všechny spoje a nepoužívané kabely a přípojky a nasadte **snímač** na **montážní desku**.

Připojení dalších senzorů (např. CEZ101/CEZ103) (volitelně)

- 1 V případě potřeby sejměte **montážní desku snímače plynu**.
- 2 Připojte kabely přídavného *snímače* k **plynovému snímači** podle schématu zapojení. Pokud připojujete dva *přídavné snímače*, musí být kabely obou *přídavných snímačů* připojeny k odpovídajícím svorkám.
- 3 Zaizolujte všechny spoje a nepoužívané kabely a přípojky a nasadte snímač na **montážní desku**.

Uvedení do provozu

Vytvořte napájení.

Využití

Provozní prostředí

Aby bylo zajištěno správné fungování **plynového senzoru**, nesmí okolní vzduch obsahovat žádné plyny škodlivé pro životní prostředí.



NEBEZP
EČÍ

Senzor plynu se během provozu zahřívá. Nepokládejte žádné hořlavé předměty na **čidlo plynu** nebo přímo vedle něj.

Kontroly před použitím výrobku



VAROVÁNÍ

- Ujistěte se, že zařízení a všechny připojené komponenty nejsou poškozeny.
- Zkontrolujte provozní prostředí.



Funkčnost plynového čidla by se měla z bezpečnostních důvodů pravidelně kontrolovat. K tomuto účelu můžete použít plyn ze zapalovače.



Využití

Zapnutí snímače plynu

Lehce stiskněte tlačítko ve tvaru loga Caratec na horní straně **plynového senzoru**. Rozsvítí se zelená LED dioda a **snímač plynu** zahájí autotest.

Vypnutí snímače plynu

Lehce stiskněte tlačítko ve tvaru loga Caratec na horní straně plynového **senzoru**. LED diody **snímače plynu** zhasnou.

Vizuální a akustické signály

Nerozsvítí se žádná kontrolka LED	vypnuto
Rozsvítí se zelená a červená LED dioda, bzučák vydává signál po dobu přibližně 1 sekundy.	Byl spuštěn autotest
Zelená LED bliká	Provede se autotest
Rozsvítí se zelená LED dioda	připraven k provozu
rozsvítí se zelená LED dioda a bliká červená LED dioda v Každou sekundu se tiše ozve bzučák.	Byl spuštěn předběžný poplach
Zelená LED dioda se rozsvítí a červená LED dioda bliká každých 0,5 sekundy, bzučák se ozve hlasitě každých 0,5 sekundy.	Byl spuštěn alarm

Využití

Chování v případě poplachu

Pokud **snímač plynu** vydává poplašný signál, je třeba provést následující opatření:

- 1 Zachovejte klid a otevřete všechna okna a dveře, abyste mohli lépe větrat místnost. Vyhněte se otevřenému ohni a jiskrám a vypněte všechny spalovací spotřebiče.
- 2 Dbejte na to, aby děti a spící osoby opustily vozidlo. **Okamžitě** zjistěte
- 3 příčinu poplachu.
- 4 Odstraňte příčinu poplachu nebo opusťte vozidlo.



Údržba/servis

Chování v mimořádných situacích a na výjimečné situace

V nestandardních situacích přístroj okamžitě vypněte a odpojte od napájení.

Čištění



POZOR

- Před čištěním odpojte spotřebič od napájení.
- K čištění nepoužívejte vysokotlaké čističe a používejte pouze jemné čisticí prostředky.
Čisticí prostředky.

Řešení problémů a opravy



VAROVÁNÍ

- Výrobek smí používat pouze kvalifikovaná a vyškolená osoba. opravit.
- Pro opravu se obraťte na výrobce (viz *zadní strana*) nebo na specializovaného prodejce.

Falešný poplach

Senzor plynu je pro vaši ochranu nastaven na citlivou úroveň. Proto může senzor reagovat i na neškodné plyny nebo změny ve vzduchu ve vozidle a spustit alarm. Silný tabákový kouř, alkoholové výpary, spreje s hnacími plyny nebo pára z vaření jsou příklady plynů, které mohou vést k falešnému poplachu.

Likvidace odpadu

Oddělená likvidace

Elektrické a elektronické spotřebiče, které se staly odpadem, se označují jako staré spotřebiče. Majitelé starých spotřebičů je musí likvidovat odděleně od netříděného komunálního odpadu. Zejména staré spotřebiče nepatří do domovního odpadu, ale do speciálních systémů sběru a zpětného odběru.

Baterie a dobíjecí baterie

Majitelé odpadních zařízení musí zpravidla před odevzdáním na sběrném místě oddělit odpadní baterie a akumulátory, které nejsou součástí odpadního zařízení a lze je z něj vyjmout, aniž by došlo k jejich zničení. To neplatí, pokud jsou staré spotřebiče připraveny k opětovnému použití za účasti veřejné organizace pro nakládání s odpady.

Možnosti odevzdání starých spotřebičů

Majitelé vysloužilých spotřebičů z domácností je mohou bezplatně odevzdat na sběrných místech orgánů veřejné správy pro nakládání s odpady nebo ve střediscích zpětného odběru, která zřizují výrobci nebo distributoři v souladu s ElektroG.

Povinnosti zpětného odběru podléhají prodejny s prodejní plochou elektrozařízení nejméně 400 m² a prodejny potravin s celkovou prodejní plochou nejméně 800 m², které nabízejí elektrozařízení několikrát ročně nebo trvale a zpřístupňují je na trhu. To platí i pro distribuci pomocí prostředků komunikace na dálku, pokud skladovací a expediční plochy pro elektrozařízení mají rozlohu nejméně 400 m² nebo celkové skladovací a expediční plochy nejméně 800 m². Distributoři musí zajistit zpětný odběr tím, že poskytnou vhodná zařízení pro zpětný odběr v přiměřené vzdálenosti od příslušného konečného uživatele.

Možnost bezplatného vrácení starého spotřebiče existuje pro distributory, na které se vztahuje povinnost zpětného odběru, mimo jiné tehdy, pokud je konečnému uživateli dodán nový podobný spotřebič, který v podstatě plní stejné funkce.

Pokud je nový spotřebič dodán do soukromé domácnosti, lze tam bezplatně odevzdat i starý spotřebič stejného typu.



Likvidace odpadu

Použití prostředků komunikace na dálku pro spotřebiče kategorie 1, 2 nebo 4 podle § 2 odst. 1 ElektroG, konkrétně "výměníky tepla", "zobrazovací zařízení" nebo "velké spotřebiče" (ty mají vnější rozměr nejméně 50 cm). Koneční uživatelé jsou při uzavírání kupní smlouvy dotazováni na svůj záměr odevzdat odpad. Kromě toho je možné na sběrných místech distributorů bezplatně odevzdat staré spotřebiče, jejichž vnější rozměr nepřesahuje 25 centimetrů, a to bez ohledu na nákup nového spotřebiče, přičemž tento počet je omezen na tři staré spotřebiče na jeden typ spotřebiče.

Ochrana údajů - Poznámka

Stará zařízení často obsahují citlivé osobní údaje. To se týká zejména zařízení informačních a telekomunikačních technologií, jako jsou počítače a chytré telefony. Ve vlastním zájmu upozorňujeme, že každý koncový uživatel je odpovědný za vymazání údajů ze starých zařízení, která mají být zlikvidována.

Význam symbolu "přeškrtnutý odpadkový koš"



Symbol na výrobku, příslušenství nebo obalu znamená, že toto zařízení nesmí být likvidováno jako netříděný odpad, ale musí být odevzdáno na zvláštním sběrném místě! Pokud žijete v EU a v jiných evropských zemích, zlikvidujte přístroj na sběrném místě pro recyklaci a likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení, které má oddělený systém sběru elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací spotřebiče pomůžete předejít možným rizikům pro životní prostředí a zdraví, která mohou být způsobena nesprávnou manipulací se starými spotřebiči. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů.

Likvidace obalového odpadu

Obal se skládá z materiálů, které mohou být zlikvidovány v místním recyklačním centru. Správnou likvidací obalů a obalového odpadu pomůžete zabránit potenciálnímu ohrožení životního prostředí a veřejného zdraví.



Obsah

Obecné informace	26
Odmítnutí odpovědnosti	26
Normy použité v této příručce	27
Výstražné symboly	27
Uchovávaní dokumentace	28
Popis produktu	29
Rozsah dodávky	29
Specifikace	29
Řídicí prvky	30
Bezpečnostní pokyny	31
Zamýšlené použití	33
Instalace	33
Schéma připojení	33
Ověření rozsahu dodávky	34
Instalace výrobku	34
Elektrická instalace	35
Připojení k externímu zabezpečovacímu systému (např. AK46XX) (volitelné)	36
Připojení dalších senzorů (např. CEZ101/CEZ103) (volitelné)	36
Počáteční operace	36

Obsah

Operace	37
Provozní prostředí	37
Kontroly před použitím výrobku	37
Aktivace zařízení	38
Deaktivace zařízení	38
Optické a akustické signály	38
Co dělat v případě poplachu	39
Údržba	40
Chování v nouzových a výjimečných situacích	40
Čištění	40
Řešení problémů a opravy	40
Falešný poplach	40
Likvidace	41
Oddělená likvidace	41
Baterie a akumulátory	41
Možnosti vrácení starého zařízení	41
Oznámení o ochraně údajů	42
Význam symbolu "přeškrtnuté popelnice"	42
Likvidace obalového odpadu	42



Obecné informace

Odmítnutí odpovědnosti

Společnost Caratec GmbH neposkytuje žádná ujištění ani záruky týkající se této příručky a v rozsahu povoleném zákonem omezuje svou odpovědnost za porušení jakékoli předpokládané záruky na výměnu této příručky za jinou. Kromě toho si společnost Caratec GmbH vyhrazuje právo tuto publikaci kdykoli revidovat, aniž by byla povinna o těchto revizích kohokoli informovat.

Informace uvedené v této dokumentaci obsahují obecné popisy a/nebo technické charakteristiky týkající se výkonu zde popsaného zařízení. Tato dokumentace nemůže sloužit jako řádné posouzení vhodnosti nebo spolehlivosti zařízení pro konkrétní použití uživatelem a neměla by být použita jako náhrada takového posouzení.

Každý takový uživatel nebo instalátor je odpovědný za provedení vhodného a úplného posouzení rizik, vyhodnocení a testování zařízení s ohledem na jeho konkrétní použití. Společnost Caratec GmbH ani žádná z jejích přidružených nebo dceřiných společností nemůže být činně odpovědnou za zneužití informací obsažených v tomto dokumentu.

Při instalaci a používání tohoto zařízení je třeba vždy dodržovat všechny příslušné státní, regionální a místní bezpečnostní předpisy. Z bezpečnostních důvodů a pro zajištění souladu s dokumentovanými údaji o systému je opravy komponent oprávněn provádět pouze výrobce.

Nedodržení těchto informací může vést ke zranění nebo poškození zařízení.



Výrobce nenesे žádnou odpovědnost za škody v následujících případech:

- Mechanické poškození výrobku
- Poškození v důsledku přepólování nebo nesprávného vstupního napětí
- Úpravy výrobku neschválené výrobcem
- Použití pro účely, které nejsou popsány v této příručce

Obecné informace na

Normy použité v této příručce

V tomto dokumentu jsou použity následující styly písma:

Odvážný

- Názvy prvků produktu, pokynů, možností, programů, procesů, služeb a nástrojů.
- Názvy prvků rozhraní (např. okna, dialogová okna, tlačítka, pole a nabídky).
- Prvky rozhraní, které uživatel vybírá, kliká, mačká nebo píše.

kurzíva

- Další pokyny nebo dokumenty uvedené v textu
- Příslušenství

Kurzýr

- Systémový výstup, například chybová zpráva, adresy URL, úplné cesty, názvy souborů a výzvy.

Varování symboly



**NEBEZPE
ČÍ**

"Nebezpečí" označuje bezprostředně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.



**VAROVÁN
Í**

"Varování" označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění.



POZOR

"Pozor" označuje nebezpečí, které může způsobit lehké nebo středně těžké zranění, pokud se mu nevyhnete.



Označuje informace, které jsou důležité, ale netýkají se potenciálně nebezpečných situací.



Obecné informace

Uchovávejte dokumentaci

Před instalací nebo používáním tohoto výrobku si přečtěte kompletní návod k použití a všechny bezpečnostní informace.

Všechny bezpečnostní informace a pokyny si uschovejte pro budoucí použití a předejte je dalším uživatelům výrobku.



Nedodržení těchto pokynů může mít za následek lehké nebo vážné zranění. Výrobce neodpovídá za škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávnou manipulací nebo nedodržáním bezpečnostních pokynů. V takových případech,

POZOR, záruka zaniká.

Aktuální verze dokumentace je k dispozici na těchto webových stránkách:

www.caratec.de

Popis produktu

Rozsah dodávky

1x Senzor plynu

(CEA100G) 1x

Připojovací kabel

1x návod k instalaci a obsluze

Výrobek **CEA100G** je plynový senzor určený výhradně pro použití ve vozidlech s 12V napájením.

Přístroj **CEA100G** detekuje propan, butan, oxid uhelnatý i narkotické plyny nad určitou koncentrací a upozorní vás, jakmile koncentrace těchto plynů ve vzduchu překročí stanovený limit.

Specifikace

Napájení	12 V DC - 24 V DC
Spotřeba energie	100 mA (pohotovostní režim) 180 mA (alarm)
Hlasitost alarmu	80 dB
Citlivost (propan/butan/narkotické plyny)	přibližně 95 ppm
Citlivost (CO)	přibližně 176 ppm
Rozměry (DxŠxV)	54x54x30 mm
Hmotnost	64g



Popis produktu

Ovládací prvky



Zapne nebo vypne plynový senzor.



Zobrazuje stav čidel plynu.

Bezpečnostní pokyny



Před instalací nebo používáním tohoto výrobku se ujistěte, že jste si přečetli a pochopili návod a všechny bezpečnostní informace. Nedodržení těchto pokynů může

VAROVÁNÍ může způsobit vážné zranění nebo smrt.

Možné poškození vozidla



POZOR

- Před prací na elektrickém systému vozidla vždy odpojte záporný pól akumulátoru, aby nedošlo k poškození elektrického systému.
- U vozidel s pomocným akumulátorem je nutné odpojit i tento akumulátor.
- Nedostatečně izolované nebo nesprávně připojené kabely mohou vést k poruchám a zkratům v elektrickém systému vozidla.

Dodržujte bezpečnostní pokyny a požadavky předepsané výrobcem vozidla a místními úřady. Ty mají přednost před (případně odchylnými) informacemi uvedenými v tomto návodu.



Zejména při práci s následujícími spoji dbejte na to, aby byly všechny spoje řádně provedeny a aby byly všechny kabely a spoje dostatečně izolovány:

- +30 (trvalý kladný, kladný na baterii)
- +15 (baterie plus, spínaná)
- +31 (uzemnění vozidla, mínus baterie)
- +58 (zpětné světlo)



Bezpečnostní pokyny



K propojení kabelů použijte krimpovací kleště nebo kabely řádně připájejte. Při pokládání elektrických přípojek nebo kabelů dbejte na to, aby nebyly ohnuté nebo zkroucené, aby se netřely o rohy nebo hrany a aby nebyly položeny přes otvory s ostrými hranami bez ochrany. Za vodiče a přípojky netahejte. Instalované vodiče zajistěte proti mechanickému namáhání pomocí vhodných ochranných opatření a izolujte všechny spoje a svorky.

V případě připojení k +31 (zem) připojte kabel pomocí kabelového oka a ozubené podložky k vhodnému zemnicímu šroubu nebo pomocí kabelového oka a samořezného šroubu přímo ke karoserii vozidla. Zajistěte dobrý přenos uzemnění.

Při odpojení záporného pólu akumulátoru může dojít ke ztrátě všech volatilních pamětí komfortní elektroniky. V takovém případě se ujistěte, že máte po ruce data potřebná pro opětovné nastavení (např. kód rádia).



POZOR,

Zařízení připevňte tak, aby se nemohlo uvolnit a způsobit zranění osob ve vozidle. Zařízení nepřipevňujte v oblasti airbagů,

jinak hrozí nebezpečí zranění.



POZOR

- Dbejte na správné napětí pro zařízení.
- Neprovádějte na zařízení žádné úpravy.
- Neponořujte přístroj do vody ani jiných kapalin, přístroj není chráněn proti vniknutí vody.
- Přístroj obsluhujte pouze suchýma a čistýma rukama.
- V případě viditelného poškození zařízení okamžitě vyřaďte z provozu.

Osoby, které nejsou schopny bezpečně obsluhovat nebo instalovat zařízení z důvodu svých fyzických, smyslových nebo duševních schopností, by měly tento výrobek obsluhovat nebo instalovat pouze pod dohledem.

Bezpečnostní pokyny

Zamýšlené použití

Tento **plynový senzor** je určen pro použití ve vozidlech s 12V napájením. Je určen k detekci oxidu uhelnatého, propanu, butanu a anestetických plynů.

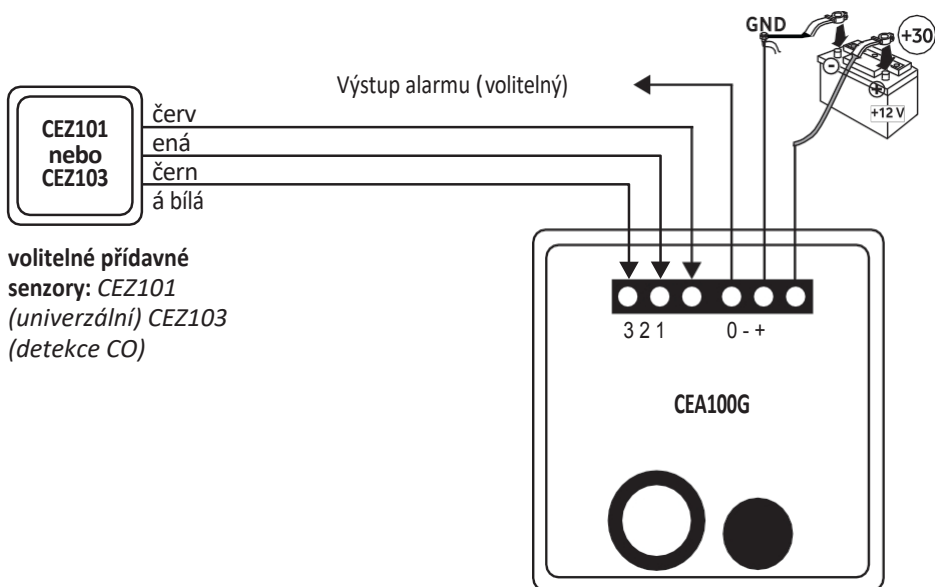


VAROVÁNÍ

Instalaci a uvedení do provozu musí provést vhodně kvalifikovaný a vyškolený montér v souladu s platnými předpisy a zákony. Montážní firma je odpovědná za zaměstnání zkušeného a kvalifikovaného personálu.

Instalace Schéma

připojení



Instalace

Ověření rozsahu dodávky

Před zahájením instalace se ujistěte, že jsou k dispozici všechny jednotlivé díly uvedené v rozsahu dodávky.

Instalace výrobku



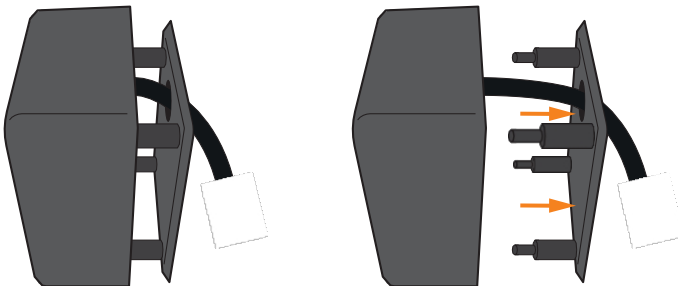
Zařízení by mělo být instalováno ve výšce přibližně 30 cm nad podlahou. Vzhledem k tomu, že různé plyny se mohou v místnosti vzhledem ke své hustotě šířit různě, měly by být nainstalovány až dva další snímače v různých výškách nebo v různých polohách.

POZOR pozice pro lepší detekci.



- Místo montáže by mělo být co nejrovnější.
- Předem si ověřte, zda je na požadovaném místě dostatek místa. montážní místo pro připevnění šroubů a aby při instalaci nedošlo k poškození vodičů ve vozidle.
- Ujistěte se, že připojovací kabel lze vést k zařízení.

- 1 Sejměte **montážní desku** zařízení.



Instalace

- 2 Umístěte **montážní desku** do požadované montážní polohy.
- 3 Označte oba šroubovací body.
- 4 Předvrtejte dva otvory pro šrouby.
- 5 **Montážní desku** opět umístěte do stejné polohy a pevně ji přišroubujte. Ujistěte se, že jste použili vhodné šrouby, aby nedošlo k poškození vozidla a zařízení.
- 6 Umístěte zařízení zpět na **montážní desku**.

Elektrická instalace



POZOR

- Před prací vždy odpojte záporný pól od baterie. na elektronice vozidla, aby nedošlo k poškození elektrického systému.
- U vozidel s přídatným akumulátorem odpojte také pomocná baterie.
- **Nepoužívejte** neúměrně izolované nebo nesprávně připojené kabely mohou vést k poruchám a zkratům v elektrickém systému vozidla.

- 1 Odpojte baterii podle údajů výrobce.
- 2 Připojte zemnicí vodič (černý) k vhodnému zemnicímu bodu ve vozidle. Odpojte akumulátor podle údajů výrobce.
- 3 Připojte vodič +12 V (červený) k napájecímu zdroji vodičem, který je trvale kladný.
- 4 Zaizolujte všechny spoje, nepoužité vodiče a svorky a poté baterii znovu připojte podle údajů výrobce.



Instalace

Připojení k externímu zabezpečovacímu systému (např. AK46XX) (volitelně)

- 1 V případě potřeby sejměte **montážní desku snímače plynu**.
- 2 Připojte vhodný vodič podle schématu připojení ke svorce označené OUT.
- 3 Druhý konec vodiče připojte k zabezpečovacímu systému. U poplašného systému řady AK46xx připojte vodič k modrému vodiči (J17).



Po dobu trvání poplachu je na výstupu snímače plynu signál uzemněn. Tento signál není přítomen během předběžného poplachu.

- 4 Zaizolujte všechny spoje, nepoužívané vodiče a spoje a nasadte **snímač** zpět na **montážní desku**.

Připojení dalších senzorů (např. CEZ101/CEZ103) (volitelně)

- 1 V případě potřeby sejměte **montážní desku snímače plynu**.
- 2 Připojte vodiče *pomocného snímače* k **plynovému snímači** podle schématu zapojení. Pokud připojujete dva další snímače, musí být vodiče obou *pomocných snímačů* zapojeny do stejných odpovídajících svorek.
- 3 Zaizolujte všechny spoje, nepoužívané vodiče a spoje a nasadte snímač zpět na **montážní desku**.

Úvodní operace

Připojte napájecí zdroj.

Operace

Provozní prostředí

Pro bezchybnou funkci **plynového senzoru** nesmí okolní vzduch obsahovat žádné plyny škodlivé pro životní prostředí.



NEBEZPE

ČÍ

Senzor plynu se během provozu zahřívá. Nepokládejte žádné hořlavé předměty na **čidlo plynu** nebo přímo vedle něj.

Kontroly před použitím výrobku



VAROVÁN

Í

- Ujistěte se, že zařízení ani všechny připojené součásti nejsou poškozené.
- Zkontrolujte provozní prostředí.



Z bezpečnostních důvodů je třeba pravidelně kontrolovat funkčnost snímače plynu. K tomuto účelu můžete použít plyn ze zapalovače.

Operace

Aktivace zařízení

Lehce stiskněte tlačítko ve tvaru loga Caratec na horní straně **plynového senzoru**. Rozsvítí se zelená LED dioda a **snímač plynu** zahájí autotest.

Deaktivace zařízení

Lehce stiskněte tlačítko ve tvaru loga Caratec na horní straně **plynového senzoru**. LED diody **snímače plynu** zhasnou.

Optické a akustické signály

nesvítí žádná LED dioda	vypnuté zařízení
rozsvítí se zelená a červená LED dioda a bzučák vydá zvukový signál. signál po dobu přibližně 1 sekundy	spuštění autotestu
bliká zelená LED dioda	provádění autotestu
rozsvítí se zelená LED dioda	připraven k provozu
zelená LED dioda se rozsvítí a červená LED dioda každou sekundu bliká, bzučák se každou sekundu tiše rozezní.	byl spuštěn předběžný poplach
zelená LED dioda se rozsvítí a červená LED dioda bliká v intervalech 0,5 sekundy, bzučák zní hlasitě v intervalech 0,5 sekundy.	byl spuštěn alarm

Operace

Co dělat v případě poplachu na ?

Pokud **snímač plynu** vydá poplašný signál, je třeba provést následující kroky:

- 1 Zachovejte klid a otevřete všechna okna a dveře, abyste mohli lépe větrat. Vyhněte se otevřenému ohni a jiskrám a vypněte všechna spalovací zařízení.
- 2 Dbejte na to, aby děti a spící osoby opustily vozidlo.
- 3 **Okamžitě** zjistěte příčinu poplachu. Vyřešte příčinu poplachu nebo opusťte vozidlo.
- 4



Údržba

Chování v nouzových a výjimečných situacích

V nestandardních situacích přístroj okamžitě vypněte a odpojte od napájení.

Čištění



POZOR

- Před čištěním odpojte zařízení od napájení.
- Nepoužívejte vysokotlaké čističe a pouze jemné čisticí prostředky pro čištění.

Řešení problémů a opravy



VAROVÁN
í

- Výrobek smí opravovat pouze kvalifikovaný a vyškolený technik.
- obraťte se na výrobce (viz zadní strana) nebo na svého prodejce a požádejte o opravu.

Falešný poplach

Senzor plynu je pro vaši ochranu nastaven na vysokou citlivost. Proto může senzor reagovat i na neškodné plyny nebo změny ve vzduchu uvnitř vozidla a spustit alarm. Silný tabákový kouř, alkoholové výpary, spreje s hnacími plyny nebo pára z vaření jsou příklady plynů, které mohou vést k falešnému poplachu.

Likvidace

Oddělená likvidace

Elektrická a elektronická zařízení, která se stala odpadem, se označují jako zařízení s ukončenou životností. Majitelé vyřazených zařízení je musí likvidovat odděleně od netříděného komunálního odpadu. Zejména staré spotřebiče nepatří do domovního odpadu, ale do speciálních systémů sběru a zpětného odběru.

Baterie a akumulátory

Majitelé elektronického odpadu musí zpravidla oddělit staré baterie a akumulátory, které nejsou součástí elektronického odpadu a které lze z elektronického odpadu vyjmout, aniž by došlo k jeho zničení, od elektronického odpadu před jeho odevzdáním na sběrné místo. To neplatí, pokud je takový odpad připraven k opětovnému použití za účasti orgánu veřejné správy v oblasti nakládání s odpady.

Možnosti vrácení starého zařízení

Tento oddíl platí pouze v Německu. Řiďte se prosím především vnitrostátními předpisy ve vaší zemi.

Majitelé vysloužilých spotřebičů z domácností je mohou bezplatně odevzdat na sběrných místech veřejných orgánů pro nakládání s odpady nebo na místech zpětného odběru zařízeních výrobci nebo distributory, jak je definuje ElektroG.

Prodejny s prodejní plochou elektrozařízení nejméně 400 m² a prodejny potravin s celkovou prodejní plochou nejméně 800 m², které nabízejí elektrozařízení několikrát ročně nebo trvale a zpřístupňují je na trhu, jsou povinny je odebrat. To platí i v případě distribuce pomocí prostředků komunikace na dálku, pokud skladovací a expediční plochy pro elektrozařízení činí alespoň 400 m² nebo celkové skladovací a expediční plochy činí alespoň 800 m². Distributoři musí zásadně zajistit zpětný odběr tím, že poskytnou vhodná zařízení pro zpětný odběr v přiměřené vzdálenosti od příslušného konečného uživatele.

Možnost bezplatného vrácení starého spotřebiče mají distributoři, kteří jsou o u povinni jej převzít, mimo jiné tehdy, je-li konečnému uživateli dodán nový spotřebič stejného typu, který v podstatě plní stejné funkce.



Likvidace

Pokud je nový spotřebič dodán do soukromé domácnosti, může tam být bezplatně předán ke sběru i podobný odpadní spotřebič; to platí v případě distribuce pomocí prostředků komunikace na dálku pro spotřebiče kategorie 1, 2 nebo 4 podle § 2 odst. 1 zákona o elektrických a elektronických zařízeních, tedy "vysílače tepla", "zobrazovací zařízení" nebo "velké spotřebiče" (ty mají alespoň jeden vnější rozměr větší než 50 cm). Koncoví uživatelé jsou při uzavírání kupní smlouvy dotazováni na svůj záměr vrátit zařízení. Kromě toho existuje možnost bezplatného vrácení na sběrných místech distributorů, nezávisle na nákupu nového zařízení, pro taková stará zařízení, která nejsou větší než 25 centimetrů v žádném vnějším rozměru, s omezením na tři stará zařízení na jeden typ zařízení.

Oznámení o ochraně údajů

Stará zařízení často obsahují citlivé osobní údaje. To se týká zejména zařízení informačních a telekomunikačních technologií, jako jsou počítače a chytré telefony. Ve vlastním zájmu upozorňujeme, že každý koncový uživatel je odpovědný za vymazání údajů ze starých zařízení, která mají být zlikvidována.

Význam symbolu "přeškrtnuté popelnice"



Symbol na výrobku, příslušenství nebo obalu označuje, že toto zařízení nesmí být likvidováno jako netříděný odpad, ale mělo by být odevzdáno na speciální sběrné místo! Pokud žijete v EU a v jiných evropských zemích, zlikvidujte zařízení na sběrném místě pro recyklaci a likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení, které má systémy pro oddělený sběr elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací zařízení pomůžete zabránit potenciálnímu ohrožení životního prostředí a zdraví, které může být způsobeno nevhodným zacházením s odpadním zařízením. Recyklace materiálů pomáhá šetřit přírodní zdroje.

Likvidace obalů

Obal je vyroben z materiálů, které lze likvidovat v místních recyklačních zařízeních. Správnou likvidací obalů a obalového odpadu pomůžete zabránit potenciálnímu ohrožení životního prostředí a veřejného zdraví.

Angličti

na



Sommaire

Obecné informace	46
Avis de non-responsabilité	46
Normes utilisées dans ce manuel	47
Symboles d'avertissement	48
Conserver la documentation	48
Popis produktu	49
Contenu de la livraison	49
Spécifications	49
Kontrolní prvky	50
Bezpečnostní pokyny	51
Předpokládané použití	54
Instalace	54
Schéma připojení	54
Vérifier l'étendue de la livraison	55
Instalace produktu	55
Installation électrique	56
Připojení k externímu poplašnému systému (např. AK46XX) (volitelně)	57
Připojení doplňkových čidel (např. CEZ101/CEZ103) (volitelně)	57
Opération initiale.....	57

Sommaire

Opération	58
Pracovní prostředí.....	58
Contrôles avant d'utiliser le produit.....	58
Activer le dispositif.....	59
Désactiver le dispositif.....	59
Signaux optiques et acoustiques.....	59
Co dělat při poplachu	60
Údržba	61
Comportement en cas d'urgence et de situations exceptionnelles (Chování v naléhavých a výjimečných situacích).....	61
Čistý věk.....	61
Dépannage et réparations	61
Fausse alarme	61
Eliminace	62
Élimination séparée.....	62
Piles et accumulateurs.....	62
Možnosti vrácení starého vybavení.....	62
Avis de protection des données.....	63
Význam symbolu "poubelle barrée"	63
Élimination des déchets d'emballage	64



Obecné informace

Avis de non-responsabilité

Caratec GmbH ne donne aucune assurance ou garantie concernant ce manuel et, dans la mesure où la loi le permet, limite sa responsabilité en cas de violation de toute garantie implicite au remplacement de ce manuel. limite sa responsabilité en cas de violation de toute garantie implicite au remplacement de ce manuel par un autre. manuel par un autre. En outre, Caratec GmbH se réserve le droit de réviser cette publication à tout moment sans obligation d'en informer quiconque. publication à tout moment, sans obligation d'informer quiconque de ces révisions.

Les informations fournies dans cette documentation comprennent des descriptions générales et/ou des caractéristiques techniques concernant les performances de l'équipement décrit. caractéristiques techniques concernant les performances de l'équipement qui y est décrit. Cette documentation Cette documentation ne peut pas servir à évaluer correctement l'adéquation ou la fiabilité de l'équipement pour une application spécifique par un utilisateur et ne doit pas être utilisée comme un outil d'évaluation. application spécifique par un utilisateur et ne doit pas se substituer à une telle évaluation.

Každý uživatel nebo instalatér je povinen provést vyhodnocení rizik, vyhodnocení a úplnou zkoušku zařízení. vyhodnocení a zkoušku zařízení ve vztahu k jeho konkrétnímu použití.

Ni Caratec GmbH ni aucune de ses sociétés affiliées ou filiales ne peuvent être tenues pour responsables d'une mauvaise utilisation des informations contenues dans ce document. mauvaise utilisation des informations contenues dans le présent document.

Při instalaci a používání tohoto spotřebiče je vždy nutné dodržovat všechny národní, regionální a místní bezpečnostní předpisy. a používání tohoto spotřebiče. Z bezpečnostních důvodů a pro zajištění shody s údaji v dokumentovaném systému je oprávněn provádět úpravy spotřebiče pouze výrobce. dokumentovaném systému je oprávněn provádět opravy součástí pouze výrobce.

Nedodržení těchto informací může vést ke zranění nebo poškození zařízení.

Informace générales



Le fabricant n'accepte aucune responsabilité pour les dommages dans les cas suivants :

- Dommages mécaniques du produit
- Poškození způsobená inverzí polarity nebo vstupním napětím incorrecte
- modifikace produktu, které nebyly schváleny výrobcem
- Použití k účelům, které nejsou v příručce popsány

Copyright © 2021 Caratec GmbH

Normes utilisées dans ce manual

Les styles de police suivants sont utilisés dans ce document:

Tráva

- Noms des éléments du produit, instructions, options, programmes, processus, services et outils.
- Názvy prvků rozhraní (např. fénů, dialogových oken, tlačítek, šipek a nabídek).
- Les éléments d'interface que l'utilisateur sélectionne, clique, appuie ou tape.

italique

- Autres instructions ou documents auxquels il est fait référence dans le texte
- Příslušenství

Kurzýr

- Sortie du système, telle qu'un message d'erreur, des URL, des chemins complets, des noms de fichiers et des invites.



Obecné informace

Symboles d'avertissement



NEBEZPE
ČÍ

Le terme "danger" indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves. entraîner la mort ou des blessures graves.



AVERTISSEMENT

"Avertissement" označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může mít za následek smrt nebo vážné zranění. mít za následek smrt nebo vážné zranění.



Poznámka "Pozor" označuje nebezpečí, které by mohlo vést k lehkému nebo středně těžkému zranění, pokud se mu nevyhnete.

Indique des informations importantes mais non liées à des situations potentiellement dangereuses. potentiellement dangereuses.

Conserver la documentation

Assurez-vous de lire et de comprendre les instructions complètes et toutes les informations de sécurité avant d'installer ou d'utiliser ce produit.

Conserve toutes les informations de sécurité et les instructions pour vous y référer ultérieurement et transmettez-les aux utilisateurs suivants du produit. utilisateurs ultérieurs du produit.



POZOR na

Nedodržení těchto pokynů může vést k lehkým nebo vážným zraněním. Výrobce neodpovídá za materiální škody nebo zranění vzniklá v důsledku nesprávné manipulace nebo nerespektování těchto pokynů. In de tels cas, la garantie est annulée.

Aktuální verze dokumentace je k dispozici na těchto webových stránkách:

Popis produktu

Contenu de la livraison

1x Capteur de gaz (CEA100G)

1x Câble de raccordement

1x návod k instalaci a použití

Výrobek **CEA100G** je výhradně určený k použití ve vozidlech s napájením 12 V.

L'appareil **CEA100G** détecte le propane, le butane, le monoxyde de carbone ainsi que les gaz narcotiques à partir d'une certaine concentration et vous alerte dès que la concentration de ces gaz dans l'air est supérieure à la normale. une certaine concentration et vous avertit dès que la concentration de ces gaz dans l'air dépasse la limite spécifiée.

Spécifications

Alimentation électrique	12 V DC - 24 V DC
Consommation électrique	100 mA (pohotovostní režim) 180 mA (alarm)
Volume de l'alarme	80 dB
Sensibilité (propan/butan/gaz narcotiques)	prostředí 95ppm
Sensibilité (CO)	prostředí 176ppm
Rozměry (DxlxV)	54x54x30 mm
Poids	64g



Popis produktu

Éléments de contrôle



Aktivujte nebo deaktivujte uzávěr plynu.



Indique l'état des capteurs de gaz.

Bezpečnostní pokyny



Před instalací nebo použitím výrobku se ujistěte, že jste si přečetli a zapamatovali návod a všechny bezpečnostní informace. Nedodržení těchto pokynů

VAROVÁNÍ

může mít za následek vážné zranění nebo smrt.

Možné škody na vozidle



- Před prací na elektrickém systému vozidla vždy odpojte záporný vodič akumulátoru, aby nedošlo k poškození elektrického systému. Na elektrickém systému vozidla, aby nedošlo k jeho poškození le système électrique. électrique.
- U vozidel vybavených pomocným akumulátorem musí být tento akumulátor také déconnectée.

POZOR – Des câbles insuffisamment isolés ou mal connectés peuvent entraîner des dysfonctionnements et des courts-circuits dans le système électrique. des défauts de fonctionnement et des courts-circuits dans le système électrique du véhicule.

Respectez les consignes de sécurité et les exigences prescrites par le constructeur du véhicule et les autorités locales. Vycházejí z informací (případně odlišných) obsažených v této příručce.



Zejména při práci na následujících připojeních dbejte na správné provedení všech spojů a na dostatečnou izolaci všech kabelů a spojů:

- +30 (pozitivní průběžně, pozitivní z baterie)
- +15 (baterie plus, komutovaná)
- +31 (hmotnost vozu, méně než baterie)
- +58 (feu de recul)



Bezpečnostní pokyny

Pro připojení kabelů použijte kolíky à sertir nebo je správně připojte. Při instalaci elektrických přípojek nebo kabelů dbejte na to, aby nebyly zploštělé nebo zkroucené, aby se netřely o hrany nebo boky a aby nebyly umístěny bez ochrany v otvorech pod napětím. přes otvory pod napětím bez ochrany. Nepřejíždějte přes kabely a přípojky. Protégez les fils installés contre les contraintes mécaniques à aide de mesures de protection appropriées et isolez toutes les connexions et les bornes.



U všech připojení k +31 (uzemnění) připojte kabel k příslušnému uzemnění pomocí kabelové svorky a kulaté kabelové svorky nebo kabelové svorky. k příslušnému uzemnění nebo pomocí kabelové svorky a autotaraudeuse přímo ke karoserii vozidla. Zajistěte dobrý přenos hmoty.

Pokud odpojíte záporný akumulátor, může dojít ke ztrátě všech volatilních pamětí komfortní elektroniky.

volatiles de l'électronique de confort peuvent perdre leurs données stockées. V takovém případě se ujistěte, že máte po ruce údaje potřebné pro opětovnou inicializaci (např. rádiový kód).



AVERTISSEMENT

Zařízení upevněte tak, aby se nemohlo odpojit a způsobit zranění osob ve vozidle. Neez pas le dispositif fixe dans la zone des airbags, sinon il y a un risque de blessure.

Bezpečnostní pokyny



POZOR

- Dodržujte správné napětí přístroje.
- N'apportez aucune modification à l'appareil.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides, l'appareil n'est pas protégé contre la pénétration de l'eau. l'appareil n'est pas protégé contre la pénétration de l'eau.
- N'utilisez l'appareil qu'avec des mains sèches et propres.
- Mettez immédiatement l'appareil hors service en cas de dommages viditelné.

Les personnes qui ne sont pas en mesure de faire fonctionner ou d'installer l'appareil en toute sécurité en raison de en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, ne doivent utiliser ou installer ce produit que sous surveillance. produit que sous surveillance.

Bezpečnostní pokyny

Použití prévue

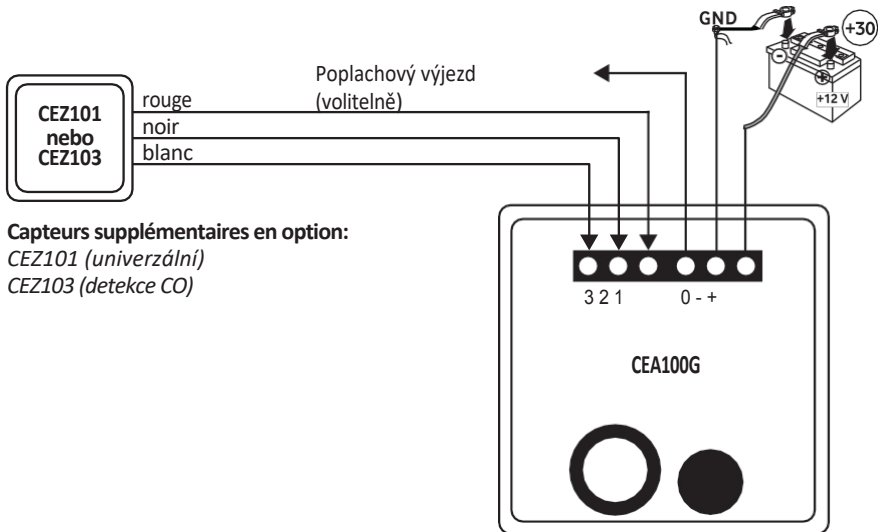
Ce **capteur de gaz** est conçu pour être utilisé dans les véhicules avec une alimentation de 12V. Il est conçu pour la détection du monoxyde de carbone, du propane, du butane et des gaz anesthésiques.



L'installation et la mise en service doivent être effectuées par un installateur qualifié et formé conformément aux réglementations et lois en vigueur. kvalifikovaný a formovaný, v souladu s platnými předpisy a pravidly. Instalatér Společnost **AVERTISSEMENT** odpovídá za zaměstnávání zkušených a kvalifikovaných pracovníků.

Instalace

Schéma de connexion



Instalace

Vérifier l'étendue de la livraison

Před zahájením instalace se ujistěte, že jsou přítomny všechny jednotlivé položky uvedené v dodacím listu.

Instalace produktu



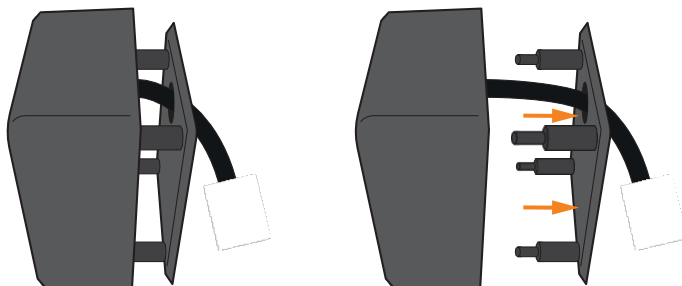
AVERTISSEMENT

Spotřebič musí být instalován ve výšce přibližně 30 cm od podlahy. Vzhledem k tomu, že různé plyny mohou být v potrubí vzhledem ke své hustotě odděleny různě, hustotě, doporučuje se instalovat až dva detektory. suppléments à différentes hauteurs ou positions pour une meilleure détection. pozice pro lepší ochranu. pozice pro lepší ochranu.



- Montážní poloha musí být co nejrovnější.
- Vérifiez au préalable que l'espace disponible à l'emplacement de montage je dostatečné k upevnění stínítek a že ve vozidle nejsou žádné kabely. k upevnění stínítek a že žádný z kabelů vozidla není poškozen. pendant l'installation. ne soit endommagé pendant l'installation.
- Ujistěte se, že přípojovací kabel lze připojit ke spotřebiči.

- 1 Nasadte **montážní desku** přístroje.



Instalace

- 2 Placez la **plaque de montage** à la position d'installation souhaitée.
- 3 Marquez les deux points de vissage.
- 4 Pré-percez les deux trous pour les vis.
- 5 Vraťte **montážní desku** do stejné polohy a pevně ji zajistěte. Ujistěte se, že používáte vhodné clony, aby nedošlo k poškození vozidla a spotřebiče.
- 6 Vyměňte přístroj na **montážní desku**.

Instalace électrique



POZOR

- Před prací na elektrickém systému vozidla vždy odpojte záporný vodič akumulátoru, aby nedošlo k poškození elektrického systému. na elektrickém systému vozidla, aby nedošlo k poškození elektrického systému.
- U vozidel vybavených pomocným akumulátorem odpojte také záporný vodič.
- Nedostatečně izolované nebo nesprávně připojené kabely mohou způsobit poruchy a zkratky ve vozidle.

- 1 Débranchez la batterie conformément aux spécifications du fabricant.
- 2 Připojte zemnicí kabel (noir) k vhodnému zemnicímu bodu ve vozidle. Débranchez la batterie conformément aux spécifications du fabricant.
- 3 Připojte filtr +12 V (růžový) k napájení pomocí kabelu, který přenáší kladné napětí.
- 4 Odpojte všechny spoje, jakož i použité kabely a vodiče, a poté baterii dobijte podle údajů výrobce. baterii podle údajů výrobce.

Instalace

Připojení k externímu poplašnému systému (například AK46XX) (volitelně na).

- 1 V případě potřeby odejměte **montážní desku uzávěru plynu**.
- 2 Ke konektoru OUT označenému OUT připojte vhodný kabel podle schématu připojení.
- 3 Druhý konec fólie připojte k zabezpečovacímu systému. Pour un système d'alarme de la série AK46xx, connectez le fil au fil bleu (J17).



Un signal de masse est présent à la sortie du capteur de gaz pendant la durée d'une d'une alarme. Ce signal n est pas présent pendant une pré-alarme.

- 4 Izolujte všechny spoje, včetně nepoužívaných kabelů a spojů, a vyměňte je za nové. **capteur sur la plaque de montage.**

Připojení doplňkových čidel (např. CEZ101/CEZ103) (volitelně na)

V případě potřeby odejměte **montážní desku uzávěru plynu**.

- 2 Připojte kabely *pomocného kapotáže* k **plynové kapotáži** podle schématu zapojení. Si vous connectez deux capteurs supplémentaires, les fils des deux *capteurs auxiliaires* doivent être connectés aux mêmes bornes correspondantes. doivent être connectés dans les mêmes bornes correspondantes.
- 3 Izolujte všechny spoje, včetně nepoužívaných kabelů a přípojek, a nasadte kryt na montážní desku. na **montážní desku**.

Opération initiale

Připojte elektrické napájení.



Opération

Pracovní prostředí

Pour que le **capteur de gaz** fonctionne sans erreur, l'air ambiant ne doit pas contenir de gaz nocifs pour l'environnement. dangereux pour l'environnement.



NEBEZPE

čí

The **gas capteur de gaz** s'échauffe pendant le fonctionnement. Neumistujte žádné hořlavé předměty na nebo přímo na **plynový uzávěr (Ne placez pas d'objets inflammables sur or directement à côté du capteur de gas).**

Contrôles avant d'utiliser le produit



AVERTISSEMENT

- Ujistěte se, že spotřebič a všechny jeho součásti nejsou poškozeny.
- Vérifiez l'environnement de fonctionnement.



Z bezpečnostních důvodů je třeba pravidelně kontrolovat funkčnost plynového uzávěru. Vous pouvez utiliser le gaz d'un briquet à cette fin.

Opération

Activer le dispositif

Appuyez légèrement sur le bouton en forme de logo Caratec situé sur le dessus de la **sonde à gaz**.

Rozsvítí se zelená LED dioda a **přístroj capteur de gaz** zahájí automatický test.

Deaktivace dispositif

Stiskněte tlačítko ve tvaru loga Caratec na spodní straně **víčka nádrže**.

Les LEDs du **capteur de gaz** s'éteignent.

Signaux optiques et acoustiques

aucune LED ne s'allume	Appareil éteint
Červená a zelená LED dioda se rozsvítí a bzučák vydává signál po dobu přibližně 1 sekundy.	auto-test commencé
la LED verte clignote	prêt à fonctionner
la LED verte s'allume	prêt à fonctionner
la LED verte s'allume / et la rouge La LED clignote toutes les secondes, le buzzer émet un sonore silencieux toutes les secondes.	Bylo vydáno předběžné upozornění
la LED verte s'allume et la LED rouge clignote à intervalles de 0,5 seconde, le buzzer émet un son	une alarme a été déclenchée



fort à intervalles de 0,5
seconde.

Opération

Co dělat v případě d'alarme

Si le **capteur de gaz** émet un signal d'alarme, les actions suivantes doivent doêtre effectuées:

- 1 Restez calme et ouvrez toutes les fenêtres et les portes pour permettre une meilleure ventilation de la pièce. Neotvírejte ohniště a únikové cesty a vypněte všechny spalovací spotřebiče.
- 2 Zajistěte, aby děti a osoby na konci cesty opustily vozidlo. Déterminez
- 3 **immédiatement** la cause de l'alarme.
- 4 Résolez la cause de l'alarme ou quittez le véhicule.



Údržba

Comportement en cas d'urgence et de situations exceptionnelles (Chování v naléhavých případech a výjimečných situacích)

V nestandardních situacích spotřebič okamžitě odpojte a odpojte jej od elektrické sítě.

Čistý věk



POZOR

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de le nettoyer.
- N'utilisez pas de nettoyeur haute pression et uniquement des produits de nettoyage doux pour le nettoyage.

Dépannage et réparations



AVERTISSEMENT

- Le produit ne peut être réparé que par un technicien qualifié et formé.
- Kontaktujte výrobce (voir au dos) nebo prodejce a požádejte o opravu.

Fausse alarme

Detektor plynu je pro vaši ochranu nastaven na vysokou citlivost. Díky tomu může detektor plynu reagovat i na neškodné plyny nebo změny ve vzduchu uvnitř vozidla a spustit alarm. Silné tabákové výpary, alkoholové páry, aerosoly obsahující plynné hnací látky nebo vodní páry z kuchyně jsou jen několika příklady plynů, které mohou vyvolat falešný poplach. of gases that can trigger a false alarm.

Élimination

Élimination séparée

Elektrická a elektronická zařízení, která se stala odpadem, se označují jako zařízení s ukončenou životností. Majitelé vyřazených zařízení je musí likvidovat odděleně od netříditelného komunálního odpadu. Zejména staré spotřebiče nemají své místo mezi komunálním odpadem, ale ve speciálních systémech sběru a zpětného odběru.

Piles et accumulateurs

Obecně platí, že majitelé elektronického odpadu musí před odevzdáním do sběrného místa oddělit od elektronického odpadu použité hromádky a akumulátory, které nejsou součástí elektronického odpadu a které lze z elektronického odpadu vyjmout, aniž by došlo k jeho zničení. To neplatí, pokud je tento odpad připravován za účelem jeho využití za účasti orgánu veřejné správy v oblasti nakládání s odpady.

Možnosti vrácení starého vybavení

Cette section ne s'applique qu'en Allemagne. Veuillez vous conformer en premier lieu aux réglementations nationales en vigueur dans votre pays.

Majitelé vysloužilých spotřebičů z domácností je mohou bezplatně odevzdat na sběrných místech veřejných orgánů pro nakládání s odpady nebo na místech určených výrobcí nebo distributory, jak je definováno v ElektroG.

Prodejny s prodejní plochou elektrozařízení nejméně 400 m² a prodejny s celkovou prodejní plochou nejméně 800 m², které nabízejí elektrozařízení několikrát ročně nebo trvale a zpřístupňují je na trhu, jsou povinny je prodávat. To platí i v případě distribuce prostřednictvím komunikace na dálku, pokud je celková plocha pro skladování a vývoz elektrozařízení menší než 400 m² nebo pokud je celková plocha pro skladování a vývoz menší než 800 m². Distributoři musí v zásadě zajistit zpětný odběr tím, že zajistí vhodná zařízení pro zpětný odběr v přiměřené vzdálenosti od konečného uživatele.

Élimination

Možnost bezplatného vrácení starého spotřebiče mají distributoři, kteří jsou povinni jej vrátit mimo jiné tehdy, pokud je konečnému uživateli dodán nový spotřebič stejného typu, který v podstatě plní stejné funkce.

Pokud je nový spotřebič dodán do soukromé domácnosti, může být použitý spotřebič rovněž bezplatně vrácen do domácnosti k odběru; cela s'applique en cas de distribution par des moyens de communication à distance d'appareils des catégories 1, 2 ou 4 définies à l'article 2, paragraphe 1, de la loi sur les équipements électriques et électroniques, tedy "měřiče chladu", "zařízení s obrazovkou" nebo "velká zařízení" (tato zařízení mají vnější rozměr nejméně 50 cm). Koneční uživatelé jsou dotazováni na svůj záměr vrátit zařízení před uzavřením kupní smlouvy. Kromě toho existuje možnost bezplatného vrácení těchto starých spotřebičů, u nichž jeden z vnějších rozměrů nepřesahuje 25 centimetrů, na sběrná místa distributorů, a to bez ohledu na nákup nového spotřebiče, v rámci limitu tří starých spotřebičů na jeden typ spotřebiče.

Avis de protection des données

Stará zařízení často obsahují citlivé osobní údaje. To se týká zejména zařízení informačních technologií a telekomunikačních zařízení, jako jsou mobilní telefony a chytré telefony. Ve vlastním zájmu upozorňujeme, že každý koncový uživatel je odpovědný za potlačení údajů ve starých zařízeních, která mají být vyřazena.

Význam symbolu "poubelle barrée"



Le symbole figurant sur le produit, les accessoires ou l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être éliminé comme un déchet non trié, mais doit être apporté à un point de collecte spécial ! Pokud cestujete po EU nebo jiných evropských zemích, odevzdejte spotřebič na sběrném místě pro recyklaci a likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení, které má systém tříděného sběru elektrických a elektronických zařízení. Správnou demontáží spotřebiče pomůžete předejít možným rizikům pro životní prostředí a lidské zdraví, která mohou být způsobena nevhodným nakládáním s odpadem ze zařízení. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů.

Élimination

Élimination des déchets d'emballage

Obaly se skládají z materiálů, které lze odstranit v místních recyklačních centrech. Správnou likvidací obalů a obalového odpadu pomáháte předcházet možným rizikům pro životní prostředí a veřejné zdraví.





Caratec GmbH

Carl-Bosch-Straße 7
76829 Landau

Telefon +49 6341 38095-0

Fax +49 6341 38095-74

www.caratec.de